

# **Akinafarir Pol Kolosin Nguibamin Itir Sios Bagha Osirizim O Kolosi Akar faragha zuim**

Kolosi, a nguibar ekiar mam, a Esian Provinsin iti. Egha a Efesusin nguibar ekiam mong an boroghin iti. Pol uabi Kolosin nguibamin sios gamizi an otozir puvati. Pol Efesusin ikiava gumaziba amadazi, me ghua provinsin kamin nguibar mabar siosin ingangarim gamua, egha uaghan Kolosin ghu.

Pol kamaghin oraki, gumazir maba Kolosibar nighnizir gavgavibagh asighasighasa. Kamaghin amizi, a gavgavim men nighnizir gavgavim daningasa, akinafarir kam osirigha me bagha anemada. A kamaghin migei, Kraiis biziba bar dar dapanim. Kraiis uabira uam e iniam, eghti tuavir igharaziba en akurvaghan kogham. Tuavir igharazir kaba e inigh Kraisin saghuiamin mangam. Kraisin, God bar bizibar ingarizi da otifi. Egh Kraisin ingangarimin God ua bar biziba iniasa. Kraiis en aven iti, ezi e gumazamizir igiabar otivigha Kraisin arazibara gin zui.

Pol akinafarir kam osirigha gumazir pumuning ganingizi, aning a inigha Kolosin ghu. Gumazir faragha itim, Tikikus. Ezi an girara itim, Onesimus, gumazir kam Pol Filemon bagh osirizir akinafarimin an gun migirigiar aviribagha ami.

## **Krais a biziba bar dar dapanim, ezi Godin ikirimirir aghuim ko an arazir aghuiba bar a gizifa**

*(Sapta 1:1--3:4)*

<sup>1-2</sup> Ki Pol, God uan ifongiamin gin ghua Krais Iesusin aposelin ikiasa na misefe. Ezi ki ko en aveghbuam Timoti, ga ia bagha akinafarir kam osiri. Ia Godin gumazamizir Kolosin nguibar ekiamin itiba gan adarasi, ia nighnizir gavgavim Kraisin ikia a ko poroghav itir darasi. Ga, e uan Afeziam God ko migia ghaze, a ian apangkuvigh ian navibar amuti ia navir amirizimin iki.

*Ga ia bagha nighnigha God minabavira iti*

<sup>3-4</sup> Ga ian arazir aghuim baragha kamaghin fo, ia nighnizir gavgavim Krais Iesusin ikiava Godin gumazamiziba bar, me gifonge. Kamaghin amizi, dughiaba bar ga ia bagha God ko migia, ia ginighnigha God minabavira iti. A en Ekiam Krais Iesusin Afeziam. <sup>5</sup> E fo, guizin akam, an Akar Aghuim, a faragha ia bagha ghuzima ia kamaghin oraki, bizir aghuir God ia daningamiba da An Nguibamin iti, egh ia da bagh mizuamiva da iniam. Egha ia nighnizir gavgavim bizir kam in iti. Kamaghin, ia guizbangira nighnizir gavgavim Krais Iesusin ikiava Godin gumazamiziba bar, me gifonge. <sup>6</sup> Ezi nguazir kam in danganiba bar, me Akar Aghuir kam in akurazi, gumazamizir aviriba nighnizir gavgavim an ikiava an

---

**1:1-2:** Rom 1:7; Efesus 1:1      **1:3-4:** Mak 4:8; 16:15; Jon 15:16; Efesus 1:13-16; 3:2; Filipai 1:3; 2 Timoti 4:8; Filemon 1:5; Hibru 6:10; 1 Pita 1:4; 5:12

gin zuima, Akar Aghuimın dagher aghuiba otiva ghuavıra iti. Ezi ia uaghan, arazir kamra ian tongin oto. Dughiar ia faragha Godın apanguvimın eghaghanim baregha bar guizbangıra a gifozim, dughiar kam iza datırighın arazir kamra ian tongin otogha, ian ingaravıra iti. <sup>7</sup> Epafiras Akar Aghuir kam ian sure gami, ezi ia a gifo. Epafiras, a ingangarir gumazir bar aghuir ga bar ifongezim, a ga ko ingarir mav. A ga gisin ian akurvagha, bar deravıra Kraisin ingangarim gami. <sup>8</sup> Egha Epafiras ga miğia ga geghari, Godın Duam ia gamima ia Godın gumazamiziba deraghavıra me gifonge.

*Pol Kolosin gumazamiziba gavgavim me daningasa God ko miğei*

<sup>9</sup> Bizir kam bagha, ga fomıra ian araziba baragha iza datırighın, ga zurara ia bagha God ko miğei. Ga kamaghın an azangsisı, Godın Duam fofozir aghuiba ko niğhnizir aghuiba ia danıngtı, niğhnizir kaba bar ia gizıvaghám. Eghti bizir kamın ia Godın ifongiam bar a gifogham. <sup>10</sup> Kamaghın amizi ia Ekiamın gumazamizibar mın ikıva an arazibar amutıma, a ia amir arazıba dagh ifuegham. Egh ia ingangarir aghuir igharagha garir avıribar amuam. Egh ia uaghan God gifogham, eghti fofozir kam bar mangıva

---

**1:7:** Kl 4:12, Fm 23    **1:7:** Kolosi 4:12; Filemon 1:23    **1:9:** Ro 12:2, 1 Ko 1:5, Ef 1:8-9, 1:15-17, 5:10, 5:17, Fl 1:9    **1:9:** Rom 12:2; 1 Korin 1:5; Efesus 1:8-9; 1:15-17; 5:10; 5:17; Filipai 1:9    **1:10:** Jo 15:16, Ef 2:10, 4:1, Fl 1:27, 1 Te 4:1, Hi 13:21    **1:10:** Jon 15:16; Efesus 2:10; 4:1; Filipai 1:27; 1 Tesalonika 4:1; Hibru 13:21

ekevegham. <sup>11-12</sup> Ezi ga kamaghin God ko migei, an gavgavir ekiar aghuimin, God gavgaviba bar ia daningti, ia tuivigh gavgavigh osimtiziba at-eram, egh aghumra ikiva osimtiziba givaghamin dughiam mizuam. Egh ia bar akueghiva, en Afeziam minabagh. A ia gamizima ia arazir aghuibar gin zui, egh bizir aghuir a ia bagha miseveziba iniam. Ia Godin gumazamiziba ko da iniam, kar Godin Nguibamin angazangarimin aven itir darasi. <sup>13-14</sup> Faragha mitarmemin gav-gavim e ikezima e an apengan itima, God en akuragha e inigha uan Otarimin gavgavimin apengan e atizi an en Atrivim iti, Otarir kam a bar a gifonge. God uan Otarimin ingangarimin e gamizi e firiaghire, egha tuavir kamra an en arazir kuraba gin amada.\*

*Pol Kraisin araziba ko an ingangaribar gun migei*

<sup>15</sup> E Godin ganighan kogham, ezi Kraiss an mirara gari. Kraiss an Otarir ivariam, a God ingarizir bizir kaba bar dar dapanim. <sup>16</sup> Ezi Kraisin agharimin, God uan nguibamin itir biziba ko nguazimin itir biziba bar dar ingari. Kar bizir

---

**1:11-12:** Efesus 1:18-19; 3:16; 4:2      **1:13-14:** Luk 22:53; Efesus 1:6-7; 2:2; 1 Tesalonika 2:12; 2 Pita 1:11      \* **1:13-14:** Akar kam, "mitarmemin gavgavim," an mingarimra kara: Satan ko bizir an ativazi an apengan itiba, kar tintinimin duar kuraba, aseba, adariaba, ko arazir kuraba bar moghira.      **1:15:** Jo 1:18, 2 Ko 4:4, Hi 1:3      **1:15:** Jon 1:18; 2 Korin 4:4; Hibru 1:3      **1:16:** Jo 1:3, 1:10, Ro 8:38, 11:36, Hi 1:2, 2:10, 1 Pi 3:22      **1:16:** Jon 1:3; 1:10; Rom 8:38; 11:36; Hibru 1:2; 2:10; 1 Pita 3:22

e gariba ko garir puvatiziba, da enselin gavgav-  
 iba ko duar gavgaviba ko aseba ko adariaba, ko  
 bizir gavgaviba itiba. God Krai ko, aning bizir  
 kaba bar dagh amizi, da bar Krai baghavira iti.  
 17 Ezi bizir kaba tighar otivam, Krai fomira iti.  
 Egha a biziba bar dagh amima da deravira uari  
 isasuigha bar deravira ingari. 18 Krai, a siosin  
 dapanim, ezi sios an inivafizim. Egha a uabi  
 ikirimirir igiamin faragha zuir gumazim. Krai  
 Godin Otarir ivariam, egha a faragha ovevem  
 ua dikafi. God ghaze, Krai uabi biziba bar dar  
 dapanimin ikiam. Kamaghsua, a Krai gamizi, a  
 ua dikafi, 19 God kamaghin ifonge, an ikirimirir  
 aghuim ko an araziba ko an gavgaviba Otarir kam  
 gizivagham, kamaghin God uabi Kraisin aven iti.  
 Kamaghin amizi, Krai Godin mirara gari.

20 Bizir God ingariziba, da an saghon ikegha  
 apanir arazibar a gami. Ezi God kamaghin ifonge,  
 a bizir kaba bar dar amuti da uam a ko navir  
 vamira ikiam. A ghaze, a Kraisin ingangarimin  
 arazir kam damuam. Kamaghin amizi a Krai  
 ataghizima a ter ighuvimin areme. Ezi an ghuzim  
 irezi tuavir kam en apanir araziba da gifa. Egha  
 bizir a ingariziba a bar ua da inizi da uam a ko  
 iti, bizir an Nguibamin itiba ko nguazimin itiba  
 uaghara.

---

**1:17:** Jo 1:1-3, 8:58, 17:5, 1 Ko 8:6    **1:17:** Jon 1:1-3; 8:58; 17:5;  
 1 Korin 8:6    **1:18:** Ap 26:23, 1 Ko 15:20, 15:23, Ef 1:10, 1:22-23,  
 MAA 1:5    **1:18:** Aposel 26:23; 1 Korin 15:20; 15:23; Efesus 1:10;  
 1:22-23; Akar Mogomem 1:5    **1:19:** Jo 1:16, 3:34, Kl 2:9    **1:19:**  
 Jon 1:16; 3:34; Kolosi 2:9    **1:20:** Ro 5:1, 2 Ko 5:18, Ef 1:7, 1:10, 2:13,  
 2:16, 1 Jo 2:2    **1:20:** Rom 5:1; 2 Korin 5:18; Efesus 1:7; 1:10; 2:13;  
 2:16; 1 Jon 2:2

21 Iarara, ia fomira arazir kuraba ko nighnizir kurabagh amuavira iti. Kamaghin amizi ia Godin saghon ikiava uan nighnizibar aven an apanim gami. 22 Ezi God kamaghin ifonge, a ia inigh ua bagh izam. Eghti ia an gumazamizibar min ikiva, an damazimin bar zueghiva, arazir kuratam ian ikian kogham. Kamagsua datirighin Godin Otarim angamira gumazir mikarzim sara areme, ezi tuavir kamın God uam e ko navir vamira inis. 23 Ezi dipenir guarim dipenimin suirazi moghin, ia nighnizir gavgavimin suiragh bar tivigh gavgavigh iki. Ia Akar Aghuim baregha dughiar kamın fo ia bizir aghuiba iniam, egha ia dav zuava nighnizir gavgavim iti. Egh ia akongiva nighnizir gavgavim ataghiraghan marki. Ki Pol, ki Akar Aghuir kamın ingangarir gumazim, egha e gumazamizir nguazimin itiba bar me bagha anekuri.

*Pol sios bagha ingangarim gami*

24 Ezi datirighin ki ian akurvaghasa mizazim ini. Krai siosin akurvaghasa inizir mizaziba, da givazir puvati. Ki da givasava ami. Ezi ki siosin akurvaghasa ifonge, a Kraisin inivafizimra. Bizir kam bagha ki bar akonge. 25 God uabi, ian akurvaghasa na misevegha, ingangarir kam

---

**1:21:** Ro 5:10, Ef 2:12, 4:18, Ta 1:15-16    **1:21:** Rom 5:10; Efesus 2:12; 4:18; Taitus 1:15-16    **1:22:** Ef 2:14-16, 5:27, 1 Te 4:7, Ta 2:14

**1:22:** Efesus 2:14-16; 5:27; 1 Tesalonika 4:7; Taitus 2:14    **1:23:** Mk 16:15, Ef 3:17, 1 Ti 3:16, Hi 3:14    **1:23:** Mak 16:15; Efesus 3:17; 1 Timoti 3:16; Hibru 3:14    **1:24:** Ro 5:3, 2 Ko 1:5-6, Ef 1:23, 3:13, Fl 3:10, 2 Ti 1:8    **1:24:** Rom 5:3; 2 Korin 1:5-6; Efesus 1:23; 3:13; Filipai 3:10; 2 Timoti 1:8    **1:25:** Ef 3:2, 3:7-8    **1:25:** Efesus 3:2; 3:7-8

na ganingi, ezi ki siosin ingangarir gumazimin oto. Ezi ki deravira Godin akam akurir ingangarim nan iti. <sup>26</sup> Dughiar fomira itibar iza datirighin, akar kam bar modo, ezi gumazamiziba bar a gifozir puvati. Egha datirighin Godin gumazamizibar damazibar an azenim giri. <sup>27</sup> Ezi Godin nighnizim kamakin, a uabi Akar Aghuir modozir kam e an gumazamiziba, an en aka, eghti e fogham, akar modozir kam a guizbangira bar dera, egh Kantrin Igharazibar Gumazamiziba bar men akuragham. Akar modozir kam kamakin, Krai ian navir averiabar aven iti, ezi ia fo, a ia inighti ia a ko mangiva Godin Nguibamin ikiva, egh ia an bizir aghuiba iniam, ezi ia bizir kam bagha mizuai. <sup>28</sup> Ezi e Kraisin Akar Aghuim bar vaghvagha gumazamizibav kiri. E kamaghin ifonge, me Krai ko porogh ikiva fofozir aghuitamin oteveghan kogham, eghti e me inigh Godin damazimin mangam. Kamagh-sua, e nighnizir aghuim ko fofozir aghuimin gin ghua men sure gamua, egha akar gavgavim me ganidi. <sup>29</sup> Kamaghin amizi, Krai na ganingizir gavgavir ekiam, a nan akurvazima, tuavir kamın ki osımtıziba sara ingangarir dafar kam gami.

## 2

---

**1:26:** Ro 16:25-26, 1 Ko 2:7, Ef 3:3-5, 3:9-10, 2 Ti 1:10    **1:26:** Rom 16:25-26; 1 Korin 2:7; Efesus 3:3-5; 3:9-10; 2 Timoti 1:10    **1:27:** Ro 9:23, 2 Ko 2:14, Ef 1:18, 3:8, 1 Ti 1:1    **1:27:** Rom 9:23; 2 Korin 2:14; Efesus 1:18; 3:8; 1 Timoti 1:1    **1:28:** Ef 4:13, 5:27    **1:28:** Efesus 4:13; 5:27    **1:29:** Ap 20:20, 20:27, Ef 3:7, 3:20, Fl 4:13    **1:29:** Aposel 20:20; 20:27; Efesus 3:7; 3:20; Filipai 4:13

*E nighnizir gavgavim ikiva akar ifavariba batogham*

<sup>1</sup> Ki ia foghasa, ki akurvazir ingangarir dafam ia ko Laodisian nguibamin itir gumazamiziba bagha a gami, egha uaghan nan guamin ganizir puvatizir igharaziba sara. <sup>2</sup> Ki kamaghin ifonge, ki gavgavim men navibar aningti me atiatingan kogham, egh ki me damuti me uari gifueghiva uari inigh ikiva, fofozir aghuim inighti nighnizir aghuir kam me damuti men nighnizir gavgavim bar ekevegham. Egh kamaghin me Godin akar modozim mingarim deraghvira a gifogham, a Kraais, a uabi akar modozir kam mingarim. Kamagsua ki ingangarir kam gami. <sup>3</sup> Godin fofozir aghuim ko nighnizir aghuim bar pin kogha Kraais gizivagha modogha iti, mati dagiaba dagiabar dipenimin iti. Ezi Kraais uabira fofozir aghuir kam en aka.

<sup>4</sup> Ezi ki ghaze, tav ia gifariva akar amirizibar ia mikimiva ia apezaperan kogham. Kamagsua, ki akar kam ia migei. <sup>5</sup> Ki uabi uan mikarzim in ia ko itir puvatigha, ki ia ginighnighavira iti. Kamaghin ki akurvazir ingangarir dafar kam ia bagha a gami. Egha ki ian garima, ia uari inigha tuivigha deragha ingara egha nighnizir gavgavim Kraisin iti. Bizir kam bangin ki bar akonge.

*E Kraisin porogh egh tuivigh gavgavigham*

---

**2:2:** 2 Ko 1:6, Ef 3:4, 3:18, Fl 3:8, Kl 1:26, 3:14    **2:2:** Efesus 3:4; 3:18; Filipai 3:8; Kolosi 1:26; 3:14    **2:3:** Is 45:3, 1 Ko 1:24, 1:30, Ef 1:8, 3:19    **2:3:** Aisaia 45:3; 1 Korin 1:24; 1:30; Efesus 1:8; 3:19  
**2:4:** Ro 16:18, Ef 4:14, 5:6, Kl 2:8    **2:4:** Rom 16:18; Efesus 4:14; 5:6; Kolosi 2:8    **2:5:** 1 Ko 5:3, 14:40, 1 Pi 5:9    **2:5:** 1 Korin 5:3; 14:40; 1 Pita 5:9

<sup>6</sup> Ezi ia Kraiſ Ieſuſ en Ekiam a inigha giſa, kamaghin amizi ia a ko daruva an poroghiv iki. <sup>7</sup> Egh ia a giſin tuivigh gavgavigh, mati temem biba ſara nguazimin tugh a gavgafi. Uaghan mati dipenim dipenir akinir gavgavibagh iſin tughav iti. Ia nighnizir gavgavim Akar Aghuir Epafras ian ſure gamizir kam in iti, egh kamaghin ian nighnizir gavgavim aghung mangivira iki. Egh zurara God minabivira iki.

<sup>8</sup> Ia bar deragh uari bagh gan, gumazitam fofozir ifavariba ko akar kinitabar gun ia mikimtima, ia an nighnizibar gin mangan marki, eghti da ia ikirarighan kogham. Gumazir kaba, inazir afeziaba ko duar kurar overiam ko nguazim gativaziba, me me da fofozir kaba ini. Ezi fofozir kaba da Kraiſin izezir puvati.

<sup>9</sup> Ia fo, Kraiſ a en mirara gumazimin oto, ezi Godin ikirimirim ko araziba ko an gavgaviba bar a gizifa. <sup>10</sup> Egha a duar gavgaviba ko bizir gavgaviba itiba bar, dar dapanim. Ia Kraiſin poroghav itima, God ia gamima ia guizbangira angamira ikiavira iti.

<sup>11</sup> Ezi ia Kraiſin poroghav ikia, mati ia uan mikarzir mogomebar inibar ghorir arazim ini. Ezi arazir kam, gumazitam uan dafarimin a gamizi an otozir pu. Puvati. Kraiſ uabi mikarzir mogomebar inibar ghorir arazir kam ati. Kraiſin arazir kam in

---

**2:7:** Efefuſ 2:20-22; 3:17; Kolofi 1:23      **2:8:** Ga 4:3, 4:9, Ef 5:6, Kl 2:3, 2:18-20, Hi 13:9      **2:8:** Galeſia 4:3; 4:9; Efefuſ 5:6; Kolofi 2:3; 2:18-20; Hibru 13:9      **2:9:** Jo 1:14-16, Kl 1:19      **2:9:** Jon 1:14-16; Kolofi 1:19      **2:10:** Ef 1:21-22      **2:10:** Efefuſ 1:21-22      **2:11:** Ro 2:29      **2:11:** Rom 2:29

e, navir ghurimın gavgavir e ikiagharıghızim, ane-tughavkinigha, a gın amadagha firiaghiri. Kar guizbangıra mikarzir mogomebar iniba aghorir arazim. <sup>12</sup> Ezi dughiar e ruezimın e Kraıs ko poroghav itima, God Kraıs ko e sara mozim gati. Ezi e fo, God uan gavgavir ekiamın amodoghın ingarava Kraıs mozimın a gamizi a ua dikafi. Ezi e niğhnızir gavgavim an ingangarir gavgavir kamın iti, ezi dughiar e ruezimın, God İesus ko e gamizıma e uaghan ua dikafi.

<sup>13</sup> İa faragha uan arazir kurabagh amir arazim bangın, ia mati gumazir mikarzir mogomebar iniba aghorir puvatızibar mın amua, gumazir aremezibar mın iti. İa navir ghurimın arazıbar gın zui. Dughiar kamın Kraıs ian navir ghurimın arazıba tıghar da atughuvkinıghıva da gın amadagham, kamaghın amizi ia gumazir aremezibar mın amuavıra iti. Ezi datırıghın God ia gamizi ia Kraıs ko angamıra iti. Ezi God en arazir kuraba bar a da gın amada.

<sup>14</sup> Moses Osirizir Arazıba, akam e gasaragha, en arazir kuraba aghurigha azenim gatıgha, e gamıma e an akam ko an gavgavimın apengan iti. Ezi e gasir akar kaba God bar da batoke, egha uaghan Moses Osirizir Arazıba isa İesusın ter ıghuvimın a gafu, egha tuavir kamın Moses Osirizir Arazıbar gavgavim aghıfa. <sup>15</sup> Ezi Kraıs ter ıghuvimın duar gavgavıba ko bizir gavgavıba

---

**2:12:** Ro 6:4, Ef 1:19-20, 3:7, Kl 3:1      **2:12:** Rom 6:4; Efesus 1:19-20; 3:7; Kolosi 3:1      **2:13:** Ef 2:1-5      **2:13:** Efesus 2:1-5  
**2:14:** Ef 2:14-16, 1 Pi 2:24      **2:14:** Efesus 2:14-16; 1 Pita 2:24  
**2:15:** Kl 1:13      **2:15:** Kolosi 1:13

itiba, a dar gavgaviba adegħa gifa. God ter ighu-  
vimin, kamaghin gumazamiziba bar men aka, a  
bar da dikabiragħa dagħ amima da pura bizir  
kinibar min otifi.

*E Krai koma areme, ezi nguazir kamın araziba  
en akuragħan kogħam*

<sup>16</sup> Kamaghin amizi, ia tav ategħtima an akaba  
ia gasan marki, egh ia mikim suam, ia dagħeba  
ko dipaba apir arazibar ġin zuir puvati, o ia  
Godin ziam fer dugħiabar ġin zuir puvati, o iakinir  
igiabar isar araziba ko Sabatin dugħiabar araz-  
ibar ġin zuir puvati. <sup>17</sup> Arazir kaba, da bizir  
ġin izamibar nedazir kiniba, ezi Krai a uabi  
guizbangin bizim. <sup>18</sup> Eghiti gumazitam bizitam  
irebamin min bizim ganigh, kamaghin a uabira  
uan ziam fiti, ia an akam baragħan marki. Gu-  
mazir kam suam, ia uarigh ifariva uari dikabiniva  
egħ enselbar ziaba fi. Eghiti ia an akam baragħan  
marki. Gumazir kam a uan nighnizim ko navir  
ghurimin arazibar ġin ghua, pura miġia ghaze, ki  
uabi bar fo. Eghiti ia gumazir kamaghin amitam  
ategħti a ia dikabiragħ, ian ivezir aghuim okiman  
marki. <sup>19</sup> Egha a Kraisin suirazir puvatigha ane-  
taki, Krai en dapanim, e an inivafizim. E an  
poroghav ikia dagħeba isa, egha a ko inivafizir  
agribar min uari isasuiragħa iti. Inivafizir kam  
Kraisin apengan itima an a gamima a God ifongezi  
mogħin aghua gavgafi.

---

**2:16:** Ro 14:1-12, 1 Ko 8:8, Ga 4:10    **2:16:** Rom 14:1-12; 1 Korin  
8:8; Galesia 4:10    **2:17:** Hi 8:5, 9:9, 10:1    **2:17:** Hibru 8:5; 9:9;  
10:1    **2:19:** Ef 2:21, 4:15-16    **2:19:** Efesus 2:21; 4:15-16

20 Ezi ia Krai ko poroghav ikia a ko areme, kamaghin amizi ia duar kurar overiam ko nguazim gatavaziba bar ada ategha uam adar apengan itir puvati. Egha tizimsua ia nguazir kamın itir gumazamizibar mın aruavıra iti? Egha tizimsua ia nguazir kamın arazibagh amuavıra iti? Arazir kaba kamakın, 21 “Ia bizir kabar suighan marki,” egh “Dagher kabar aman marki,” egh uaghan “Bizir igharazir maba sara suighan marki.” 22 Ezi bizir kaba, e dar ingangaribagh amima da zuavıra ikufi. Arazir kaba, gumazamizibara uari dagh amuava da arıgha en sure gami. 23 E bar fo, arazir kaba me dav kim suam, da nıghnızir aghuibar gin zui. Da guizbangıra bar puvati. Arazir kaba ghaze, ia uari uan ifongiamın gin mangıva mıghıghvıra Godın ziam fer arazibar amu. Egha ghaze, ia uarigh ifarıva uari dikabın. Egha ghaze, ia Godın ingangarim damuva uan mıkarzim mızazir kuram a danıng. Egh arazir kaba, da en mıkarzibar akuragh navir ghurımın araziba dikabırigh da gıvaghan kogham. Bar puvatıgham.

### 3

#### *E Krai ko ua dikavıgha ikırımırir igiamın iti*

1 God ia gamızıma ia Krai ko ua dikavıgha ikırımırir igiamın iti. Kamaghın amizi, ia Godın Nguibamın pın itir biziba bar dagh ifongegh, da

---

2:20: Ga 4:3-5, 4:9      2:20: Galesia 4:3-5; 4:9      2:21: 1 Ti 4:3  
 2:21: 1 Timoti 4:3      2:22: Ais 29:13, Mt 15:9      2:22: Aisaia  
 29:13; Matyu 15:9      3:1: Sng 110:1, Mk 12:36, 16:19, Ef 1:20, Fl  
 1:30, Kl 1:29, 2:12, 1 Te 2:2      3:1: Onger Akaba 110:1; Mak 12:36;  
 16:19; Efesus 1:20; Kolosi 2:12

Krais iti naghin iti. Krais, Godin agharir guvimin amadaghan uan atrivir dabirabimin aperaghav iti. <sup>2</sup> Ezi ia bizir pin itiba baghvira nighnigh, egh nguazimin itir bizibagh nighnighan marki. <sup>3</sup> Ia fo, ia aremegha gifa, ezi ian ikirimirir angamira itim Krais ko ikiava, Godin poroghav ikia egha modoghav ikia tighar azenimin otivam. <sup>4</sup> Ezi Kraisra, a guizbangira ian ikirimirir angamira itimin mingarim. Eghti Krais uamategh izamin dughiam, ia uaghan a ko an angazangarir gav-gavir ekiamin aven otivam.

## **Krais en aven itima e gumazamizir igiabar ofi**

*(Sapta 3:5--4:18)*

### *Ikirimirir ghurim koma ikirimirir igiam*

<sup>5</sup> Kamaghin amizi, ia nguazimin itir arazir kurar ian navir averiamin itiba bar da gifagh. Bizir kaba, gumazamiziba uari bakia uari ko akuir arazim, ko arazir miziriziba, ko afiar araziba, ko arazir kurabar amuasa naviba dikavir arazim, koma gumazir igharazibar bizibar gara da ifuer arazim. Bizibar gara dagh ifuer arazir kam, mati ia uari isa ifavarir godbar aningizir arazimin min ami. <sup>6</sup> Ezi bizir kaba bagha God uan aningagharimin ivezir bar kuram gumazir arazir

---

**3:2:** Mt 6:33    **3:2:** Matyu 6:33    **3:3:** Ro 6:2, 2 Ko 5:7, 5:14, Ga 2:20, Kl 2:20    **3:3:** Rom 6:2; 2 Korin 5:7; 5:14; Galesia 2:20; Kolosi 2:20    **3:4:** Jo 11:25, 14:6, 1 Ko 15:43, Fl 1:21, 1 Jo 3:2    **3:4:** Jon 11:25; 14:6; 1 Korin 15:43; Filipai 1:21; 1 Jon 3:2    **3:5:** Ro 6:6, 6:11-13, 8:13, Ga 5:24, Ef 4:19, 5:3-5, 1 Te 4:5    **3:5:** Rom 6:6; 6:11-13; 8:13; Galesia 5:24; Efesus 4:19; 5:3-5; 1 Tesalonika 4:5  
**3:6:** Ef 5:6    **3:6:** Efesus 5:6

kabagh amiba me bagha anetizima a iti. Kar gumazamizir Godin akam iriaghiazibar ivezir kuram. A izam. <sup>7</sup> Ia faragha arazir kurar kabar gin zuima, da ia gativagha ia ikiaghariki.

<sup>8</sup> Ezi datirighin ia arazir kaba uam adar amuan marki. Arazir kaba: adariba, ko aningaziba, ko navir kuraba ko akar kuraba uari gasir araziba, koma migirigiar mizirizir ian akatoribar otiviba, <sup>9</sup> ko uarigh ifarir arazim, ia arazir kabar amuan marki. Ia fo, ia navir ghurimin araziba ategha, <sup>10</sup> gumazamizir igiabar otifi, mati gumazim korotiar ghurim sueghava korotiar igiam aru. Ezi God, gumazir ian ingarizi ia gumazamizir igiabar otivizir kam, a kamaghin ifonge, a ia damuti ia bar deraviram a gifogham. Kamaghsua, a ia gamuavira itima ia an miraram otivavira iti. <sup>11</sup> Kamaghin amizi, datirighin bibiziba puvati. Ia ua kamaghin nighnighan marki, e Judaba ko Kantrin Igharazibar Gumazamiziba, o e mikarzir mogomebar iniba aghore, o da aghorezir puvati, o igharazir darazir akabav gei, o nguibar atiabar gumazamiziba, o e pura ingangarir gumazibar iti, o e firiaghirezir gumazamiziba. E kamaghin nighnighan kogham. E fo, Kraiss uabira iti, egha Kraiss uabi bar en aven iti.

### *E igharazibagh ifongezir arazim damuam*

---

**3:7:** Ro 6:19-20, 1 Ko 6:11, Ef 2:2      **3:7:** Rom 6:19-20; 1 Korin 6:11; Efesus 2:2      **3:8:** Ef 4:22, 4:25-31, 5:4, Hi 12:1, 1 Pi 2:1      **3:8:** Efesus 4:22; 4:25-31; 5:4; Hibru 12:1; 1 Pita 2:1      **3:9:** Ef 4:22      **3:9:** Efesus 4:22      **3:10:** Stt 1:26, Ro 12:2, Ef 2:10, 4:24      **3:10:** Jenesis 1:26; Rom 12:2; Efesus 2:10; 4:24      **3:11:** Ro 10:12, Ga 3:28, Ef 1:23      **3:11:** Rom 10:12; Galesia 3:28; Efesus 1:23

12 God ua baghavira ia misevezi, ia an gumazamizibar otivigha gifa, ezi a bar ia gifonge. Kamaghin amizi, ia arazir kabar amu: Ia gumazamizibar apangkuv, egh arazir aghuibar gumazamizir igharazibar amu, egh uari dikabiragh, egh gumazamizibar asughasugh, egh dighorim amirazir arazim damu. 13 Egh ian tongin tav arazir kuratam igharazitav damightima an an osemeghiva, egh ia zuamira uari uarir aningaghan marki, egh uari uan arazir kuraba gin amang. Ia fo, Ekiam ian arazir kuraba gin amada, ezi kamaghira ia uaghan uarira uan arazir kuraba gin amang. 14 Egh ia bar uarigh ifongegh. Arazir kam a bar arazir igharazibagh afira. Arazir kam, an arazir aghuir igharazibagh amima da bar deraviram otiva, uari isa ingari. 15 Kraiss navir amirizim ia ganingi, egha ia gamizima ia navir vamira iti, ezi navir amirizir kam ian navir averiabar ikiva ia gativagh nighnizir aghuiba ia daningam. Ia fo, navir amirizir kam bagha God ian diazima ia bar uari inigha inivafizir vamiran min oto. Egh zurara God minabi. 16 Egh Kraissin akam ian navir averiabar iki gavgafigh. Eghti ia vaghvagh nighnizir aghuiba ko fofozibar gin mangiva uarira uarir sure damuva akurvazir akam uari daning.

---

**3:12:** Ga 5:22, Ef 4:32, Fl 2:1, 1 Pi 2:9    **3:12:** Galesia 5:22; Efesus 4:32; Filipai 2:1; 1 Pita 2:9    **3:12:** Efesus 4:2    **3:13:** Mk 11:25, Ef 4:32, 5:2    **3:13:** Mak 11:25; Efesus 4:32; 5:2    **3:14:** Ro 13:8-10, 1 Ko 13:13, Ef 4:3    **3:14:** Rom 13:8-10; 1 Korin 13:13; Efesus 4:3  
**3:15:** 1 Ko 12:13, 12:27, Ef 2:16-17, 4:4, Fl 4:7    **3:15:** 1 Korin 12:13; 12:27; Efesus 2:16-17; 4:4; Filipai 4:7    **3:16:** 1 Ko 14:26, Ef 5:19, Kl 4:6    **3:16:** 1 Korin 14:26; Efesus 5:19; Kolosi 4:6    **3:16:** Efesus 5:19-20

Egh Onger Akabar Akinafarimin aven ighiabar amuva, Iesusin ziam fer ighiabar amuva, Godin Duam ian navir averiabagh atizir ighiabar amu. Dughiar ia ighiabar amuamim, ia uan navir averiabar God minabi. <sup>17</sup> Ezi bizir manaba ia dagh ami, migirigiba o ingangariba, ia bizir kaba bar Ekiam Iesusin ziamin dar amu. Egh an ziamin ia God Afeziam minabi.

*Pol, Kraisin arazibar gin mangasa, poroghamiba ko boribav gei*

<sup>18</sup> Ia amuiba vaghvagh, uan pabar apengan iki me baghvira iki. Kar Ekiam ifongezir arazim. <sup>19</sup> Ezi ia paba vaghvagh, uan amuiba bar deraghvira me damuva bar me gifongegh. Egh men ataran kogh, pazi me damuan marki.

<sup>20</sup> Ia boriba, ia zurara uan ameboghfeziabar akaba baraghiva dar gin mangi. Ia fo, Ekiam ian arazir kam bagh bar akuegham. <sup>21</sup> Ia afeziaba uan boriba mighi me amir biziba bagh mikimiva men nighnizibar amuti me ataran marki. Ia kamaghin damuti, borim osemegh kamaghin mikim suam, ki bizitam damuan kogham. Marki. Ki aghua.

*Pol ingangarir gumaziba ko gumazir ekiar men garibav gei*

---

**3:17:** 1 Ko 10:31, Ef 5:20, 1 Te 5:18, Hi 13:15    **3:17:** 1 Korin 10:31; Efesus 5:20; 1 Tesalonika 5:18; Hibru 13:15    **3:18:** Ef 5:22, Ta 2:5, 1 Pi 3:1    **3:18:** Efesus 5:22; Taitus 2:5; 1 Pita 3:1    **3:19:** Ef 4:31, 5:25, 5:28, 1 Pi 3:7    **3:19:** Efesus 4:31; 5:25; 5:28; 1 Pita 3:7    **3:20:** Ef 5:24, 6:1, Ta 2:9    **3:20:** Efesus 5:24; 6:1; Taitus 2:9    **3:21:** Ef 6:4    **3:21:** Efesus 6:4

22 Ia ingangarir gumaziba vaghvagh, uan gumazir ekiar ian garibar akaba baragh, egh biziba bar dar amu. Egh ia kamaghin nighnighan marki, “egh suam, dughiar me en gara itibar, e me apezeper ingangarir aghuibar amuti me e gifuegham.” Puvati. Ia Ekiamin atiating, egh dughiaba bar uan navir averiabar aven deravira nighnigh, guizbangira ingangarim damu. 23 Ezi ia amir biziba bar, ia uan gavgaviba sara dar amu. Kar, ia gumaziba bagha ingarir puvati. Ia Ekiam bagha ingangarim gami. 24 Ia bizir kam ginighnigh, ia Ekiam Kraisin ingangarir gumazamiziba, a uabira ian garir gumazir bar ekiam. Egha ia fo, Ekiam ivezir aghuir uan gumazamiziba bagha atizim, a gin ia daningam. 25 Ia fo, God gumazamizir vabara a men garir puvati, a bar gumazamizibar gara men araziba ko navir averiaba deravira dar gara tuavir vamira me tuisisi. Kamaghin amizi, gumazir arazir kurabagh amizim, a uan arazir kurar an amizim bagh ivezir kuram iniam.

## 4

1 Ia ingangarir gumazamizibar garir gumazir ekiaba, ia kamaghin fogh, ia uaghan gumazir ian garir ekiam a Godin Nguibamin pin iti. Kamaghin amizi, ia uan ingangarir gumazamiziba deravira

---

**3:22:** 1 Ti 6:1, Ta 2:9    **3:22:** 1 Timoti 6:1; Taitus 2:9    **3:22:** Efesus 6:5-8    **3:24:** 1 Ko 7:22    **3:24:** 1 Korin 7:22    **3:25:** Lo 10:17, Ro 2:11, Ef 6:9, 1 Pi 1:17    **3:25:** Godin Araziba 10:17; Rom 2:11; Efesus 6:9; 1 Pita 1:17    **4:1:** Wkp 25:43, 25:53, Ef 6:9    **4:1:** Ofa Gami 25:43; 25:53; Efesus 6:9

men ganiva Godin damazimin derazir arazimin me damuva arazir aghuibar me damu.

*E God ko migeir arazim pamtem a damu egh deraghvira daruam*

<sup>2</sup> Ia God ko mikim mamaghira ikiva, deraghvira ganiva nighnigh God ko mikim, egh God minabivira iki. <sup>3</sup> Ia God ko mikimiva egh uaghan e bagh an azangsighti, an e bagh tiam kuightima e Kraisin akam akunam. Akar kam a fomira modoghav iti. Ia fo, ki akar kam akunizi, me a baraghan aghuagha na isa kalabus gati. <sup>4</sup> Ia God ko mikim egh suam, a nan akuraghti ki God ifongezir moghira, deraghvira akar kam akunam.

<sup>5</sup> Ezi ia, nighnizir gavgavim Kraisin itir puvatizir darasi, ia nighnizir aghuibar gin mangiva egh arazir aghuibar me damu. Egh ia dughiaaba vaghvagh Kraisin arazibar men akakaghsivira damuvira iki. <sup>6</sup> Ia zurara akar aghuir singtizibav kimtima, gumazamiziba da baragh dagh ifuegham. Kamaghin amizi ia bar deravira foghiva gumazamiziba vaghvagh men akaba ikarvagh.

*Pol Tikikus ko Onesimus aning amadazi aning Kolosin zui*

---

**4:2:** Ef 6:18, Fl 4:6    **4:2:** Efesus 6:18; Filipai 4:6    **4:3:** Ro 15:30, 1 Ko 16:9, Ef 6:19    **4:3:** Rom 15:30; 1 Korin 16:9; Efesus 6:19  
**4:4:** Ef 6:20    **4:4:** Efesus 6:20    **4:5:** Ef 5:15-16, 1 Te 4:11-12  
**4:5:** Efesus 5:15-16; 1 Tesalonika 4:11-12    **4:6:** Mk 9:50, Ef 4:29, Kl 3:16, 1 Pi 3:15    **4:6:** Mak 9:50; Efesus 4:29; Kolosi 3:16; 1 Pita 3:15

<sup>7</sup> Tikikus e ko ingangarir gumazir mam, a en aveghbuar aghuir e bar ifongezim, egha a guizbangira Ekiamin ingangarir gumazir bar aghuim. A nan ingangariba bar dar gun ia mikimam. <sup>8</sup> Ezi bizir kam bagha, ki ia bagha anemada. Ki ghaze, ia fogham, e manmaghin iti, eghti akar kam gavgavim ian navibar amuti ia ua bar akuegham. Kamaghsua, ki Tikikus amadazi, a ia bagha zui. <sup>9</sup> Eghti Onesimus, a Tikikus ko izam, a guizbangira en guizin aveghbuar bar aghuir e bar ifongezim, a dughiaba bar Godin ingangarim gami. A ian mav. Eghti aning bizir kagh otiviziba bar dar gun ia mikimam.\*

*Pol Kolosiba bagha akinafarim amaga ghaze, Afeziam ia ko iki*

<sup>10</sup> Aristarkus, a na ko kalabusin ikia, egha ghaze, Afeziam ia ko iki. Ezi Mak, Barnabasin imurim, a uaghan akam amaga ghaze, Afeziam ia ko iki. (Egh a izi ian tongin otoghti ia a inigh uan dipenimin mangi. Ia Mak iniasa, ki ia bagha akar kam amadagha gifa.) <sup>11</sup> Ezi Iesus, an ziar mam Jastus, a uaghan ghaze, Afeziam ia ko iki. Judan tongin itir gumazir mikarzir mogomebar iniba aghorezir kabara, me na ko ikia God Gumamazibagh Ativir Ingangarim gamua egha me bar deraghavira nan akurvasi.

---

**4:7:** Ap 20:4, 2 Ti 4:12      **4:7:** Aposel 20:4; 2 Timoti 4:12      **4:7:** Efesus 6:21-22      **4:9:** Fm 10-12      **4:9:** Filemon 1:10-12      \* **4:9:** Onesimus a pura Filemonin ingangarir gumazim. Ni akar Filemon akinafarim Pol a bagha osirizimin aven itimin gan.      **4:10:** Ap 12:12, 12:25, 13:13, 15:37-39, 19:29, 27:2, Fm 24      **4:10:** Aposel 12:12; 12:25; 13:13; 15:37-39; 19:29; 27:2; Filemon 1:24

12 Epafras uaghan ia ginighnigha ghaze, Afeziam ia ko iki. A uaghan ian mav, egha Kraisi Iesusin ingangarir gumazim. A zurara ia bagha pamten God ko miaviava iti, egha ghaze, God ian akurvaghti, ia tuivigh gavgavigh, egha fofozir aghuitam oteveghan koghiva, egha Godin ifongiam bar a gifoghiva an gin mangam. 13 Ezi ki kamaghin ia mikimasa, a bar akurvazir dafam ia bagha a gamuava egha uaghan Laodisian nguibamin itir darazi ko Hierapolisin nguibamin itir darazi bagha a gami. 14 Ezi Luk, a doktan e bar ifongezim, a Demas ko aning ghaze, Afeziam ia ko iki.†

15 Egha ia Laodisian itir siosin mikim suam, Pol ghaze, Afeziam ia ko iki. Egha ia Nimfa ko siosin an dipenimin uari akuvim sara, bar me mikim suam, Pol ghaze, Afeziam ia ko iki. 16 Egha ia akinafarir kam uarir tongin a dipon, egha gin Laodisian itir siosin bagh anemadagh, egha me uaghan uarir tongin a diponam. Egha uaghan akinafarir ki Laodisiaba bagha amadazim, me ia bagh anemadaghti, ia a inighiva uarir tongin a diponam. 17 Egha ia kamaghin Arkipus mikemegh, “Ekiam ni ganingizir ingangarim, ni deravira a damuva bar anegifagh.”

18 Ki Pol, ki uan dafarimningin akar abuananam ia bagha an osira ghaze: God deravira ia damu.

**4:12:** Kl 1:7, Fm 23  
2 Ti 4:10-11, Fm 24

**4:12:** Kolosi 1:7; Filemon 1:23

**4:14:**

**4:14:** 2 Timoti 4:10-11; Filemon 1:24

† **4:14:** Gumazir aviriba nighnigha ghaze, Lukin kamrama, akinafarir pumuning osiri, mam Luk Osirizir Akar Aghuim, egha igharazim Aposelbar Ingangariba. **4:17:** Fm 2 **4:17:** Filemon 1:2 **4:18:** 1 Ko 16:21, 2 Te 3:17 **4:18:** 1 Korin 16:21; 2 Tesalonika 3:17

Ki kalabusin ikiavira iti, ezi ia na gin amangan marki. Ki ia bagha God ko migia ghaze, Godin apangkuvim ia ko iki.†

---

† **4:18:** Ni 1 Korin 16:21in gan.

**Godin Eghaghanim: Akar Gavgavir Dikirizir  
Ghurim ko Igiam  
The Holy Bible in the Aruamu language of Madang  
Province, Papua New Guinea, 2020 Edition  
Buk Baibel long tokples Aruamu long Madang Provins  
long Niugini long 2020**

copyright © 2020 Pioneer Bible Translators

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Contributor: The Seed Company

GOD'S STORY in the Aruamu Language of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea